

tv



PHILIPS

MODEL : _____

PROD. NO : _____

GB Please note the reference numbers for your TV set located on the packaging or on the back of the set.

FR Veuillez noter les références de votre téléviseur situées sur l'emballage ou au dos de l'appareil.

NL Let op de referenties van uw televisietoestel die op de verpakking of op de achterkant van het toestel staan.

DE Notieren Sie die Referenznummern Ihres Fernsehgeräts, die sich auf der Verpackung bzw. auf der Rückseite des Geräts befinden.

IT Notare i riferimenti del vostro televisore situati sull'imballaggio o sul retro dell'apparecchio.

DK Bemærk de oplysninger om dit TV, der findes på kassen eller bagsiden af TV-apparatet.

NO Noter deg referansen for TV-apparatet, som du finner på emballasjen eller på baksiden av apparatet.

SU Notera de uppgifter om er TV som återfinns på kartongen eller baksidan av TV-apparaten.

SF Lue myös television myyntipakkauksessa tai television takana olevat merkinnät.

ES Anote las referencias de su televisor que se encuentran en el embalaje o en la parte trasera del aparato.

PT Anote as referências do seu televisor localizadas na embalagem ou na parte de trás do aparelho.

GR Σημειώστε τις οδηγίες χρήσης της τηλεόρασής σας που βρίσκονται στη συσκευασία ή στο πίσω μέρος της συσκευής

TR Ambalajın üzerinde ya da aletin arkasında bulunan referansları başka bir yere not edin.

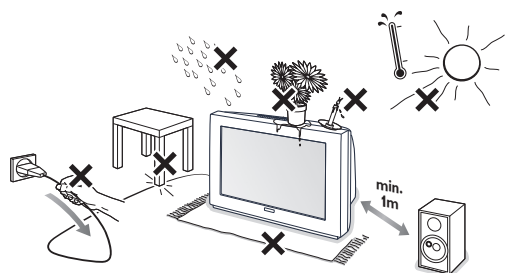
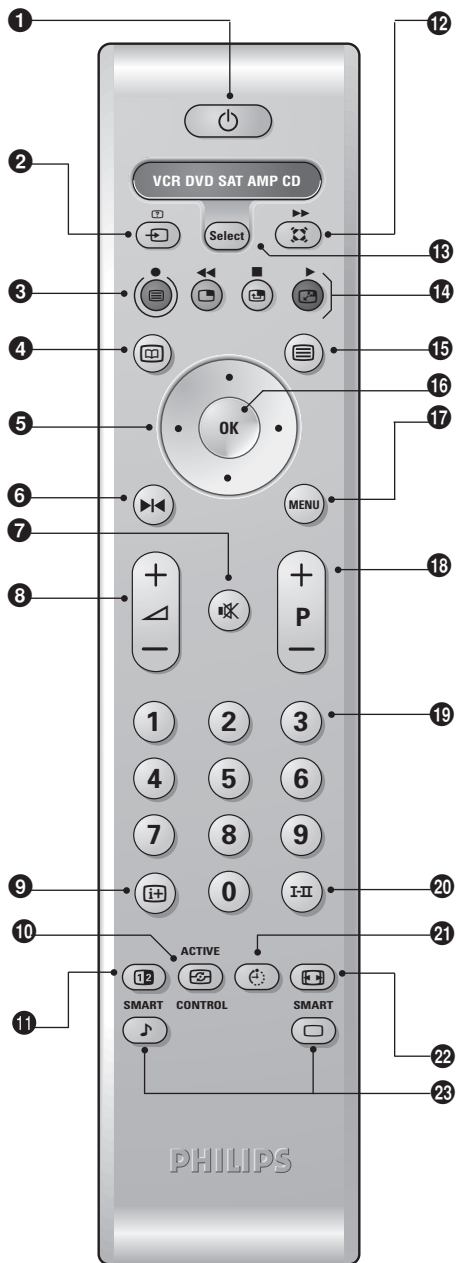
HU Kérjük vegye figyelembe az Ön televíziójának a hátoldalán és a csomagoláson feltüntetett katalógusszámokat.

RU Запишите номер модели вашего телевизора, который указан на упаковочной коробке или на задней стороне аппарата.

PL Prosimy o zanotowanie oznaczeń telewizora umieszczonych na opakowaniu lub tylnej części urządzenia.

CZ Poznamenejte si typové údaje Vašeho televizoru umístěné na obalu nebo na zadní straně přístroje.

SK Poznačte si typové údaje Vášho televizora nachádzajúce sa na obale alebo na zadnej strane prístroja.



GB For detail explanation of the remote control's function and safety page, please refer to page 3.

FR Pour les instructions détaillées sur la fonction de télécommande et les pages d'informations relatives à la sécurité, veuillez vous reporter à la page 3.

NL Zie pagina 3 voor meer informatie over de functies van de afstandsbediening en de veiligheidsinformatie.

DE Eine detaillierte Beschreibung der Funktionen der Fernbedienung sowie Sicherheitshinweise finden Sie auf Seite 3.

IT Per istruzioni dettagliate sulle funzioni del telecomando e la sicurezza andare a pagina 3.

DK Yderligere oplysninger om fjernbetjeningens funktion og sikkerhed finder du på side 3.

NO For detaljert forklaring av fjernkontrollens funksjoner og sikkerhetsside, se side 3.

SU Mer information om fjärrkontrollens funktion och säkerhetssidan finns på sidan 3.

SF Lisätietoja kaukosäätimen toiminnasta ja turvallisuusasioista saat sivulta 3.

ES Para explicaciones más detalladas de la función de control remoto y la página de seguridad, diríjase a la página 3.

PT Para obter explicações detalhadas sobre as funções do controlo remoto e da página de segurança, consulte a página 3.

GR Για λεπτομερείς επεξηγήσεις της λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου και τη σελίδα με μέτρα ασφαλείας ανατρέξτε στη σελίδα 3.

TR Uzaktan kumandanın işlevi ve güvenlik sayfası ile ilgili ayrıntılı açıklama için 3. sayfaya bakın.

HU A távkapcsoló funkcióival és a biztonsági oldallal kapcsolatos részletes tudnivalókat a 3. oldalon olvashatja.

RU Подробное описание назначения пульта дистанционного управления и информацию по технике безопасности смотрите на странице 3.

PL Szczegółowy opis funkcji pilota i informacje o bezpieczeństwie znajdują się na stronie 3.

CZ Podrobné pokyny pro používání funkce dálkového ovládače a bezpečnostní pokyny najdete na straně 3.

SK Detailné vysvetlenie funkcií diaľkového ovládača a o informácie bezpečnosti nájdete na strane 3.

Введение

Вы приобрели этот телевизор, спасибо за ваше доверие.
Это руководство предназначено для того, чтобы помочь вам установить и пользоваться вашим телевизором.

Мы советуем вам внимательно прочитать их.

ПРИМЕЧАНИЕ. Спецификации и информация могут изменяться без уведомления.

Оглавление

Установка

Установка телевизора	2
Клавиши телевизора	2
Кнопки пульта дистанционного управления	3
Сведения по технике безопасности	3
Быстрая настройка	4
Сортировка каналов	4
Имя канала	4
Запомнить Ручн.	5
Предпочтительные каналы	5
Прочие пункты настройки меню Установить	5

Пользование

Настройка изображения	6
Настройка звука	6
Настройка характеристик	6
Функция будильника	7
Блокировка телевизора	7
Телетекст	8
Функция 16/9	9
Использование функции PIP	9

Периферийная аппаратура

Видеомагнитофон	10
Другая аппаратура	10
Подключения сбоку	10
Усилитель	10
Функция EasyLink	11
VCR, DVD, SAT, AMP или CD	11

Практическая информация

Советы	12
Сведения по технике безопасности: Электрические, магнитные и электромагнитные поля ("EMF")	12
Словарь	13

RU



Указания по утилизации

Упаковка этого изделия предназначена для повторной переработки. Обратитесь в местные уполномоченные органы для получения информации о корректном уничтожении.

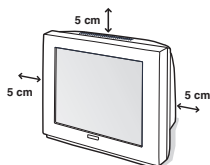
Утилизация старых изделий

Ваше изделие разработано и произведено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и вторично использованы. Корзину на колёсиках, это значит, что изделие соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС. Пожалуйста, имейте сведения о локальной сети приема/утилизации электрической и электронной продукции. Пожалуйста, действуйте в соответствии с вашими местными правилами и не выбрасывайте старые электроприборы как обычный бытовой мусор.

Утилизация электроники надлежащим образом предотвратит потенциальные негативные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

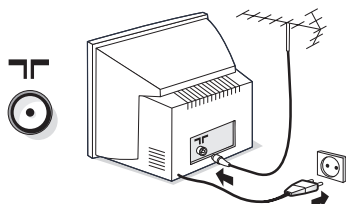
Установка телевизора

1 Размещение телевизора



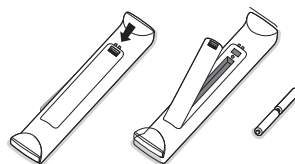
Установить телевизор на прочную и устойчивую поверхность, предусмотрев свободное пространство не менее 5 см вокруг телевизора. Не накрывать его (салфеткой, скатертью и т. п.), не ставить на него предметы, наполненные жидкостью (вазы) или выделяющие тепло (лампы), чтобы избежать опасностей или повреждений. Не допускать попадания брызгов воды на телевизор.

2 Подключение



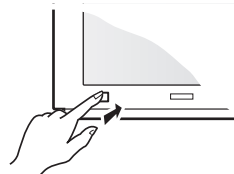
- Вставить фишку антенны в разъем **ТГ**, расположенный с задней стороны телевизора. При использовании внутренней антенны прием, в некоторых случаях, может быть затруднен. Вы можете улучшить его, вращая антенну. Если качество приема не улучшится, необходимо перейти на наружную антенну.
- Включите шнур питания в сеть (220-240 V / 50 Hz).

3 Пульт дистанционного управления



Вставить обе поставляемые с аппаратом батарейки типа R6, в соответствии с указанным направлением установок. Удостоверьтесь, что селектор режима установлен в положение TV. Батарейки, поставленные вместе с аппаратом, не содержат ни ртути, ни кадмия, ни никеля в заботе об охране окружающей среды. Просьба не выбрасывать отработавшие батарейки, а использовать имеющиеся в вашем распоряжении средства их сбора для утилизации (обратиться к вашему продавцу).

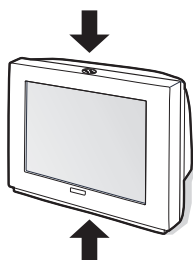
4 Включение



Нажать на клавишу вкл./выкл. для включения телевизора. Загорается красный световой индикатор, и экран загорается. Обратитесь непосредственно к главе быстрой установки на следующей странице. Если телевизор находится в дежурном состоянии, нажать на клавишу **P (+)** пульта дистанционного управления. При использовании пульта дистанционного управления световой индикатор мигает.

Клавиши телевизора

Телевизор имеет 4 или 5 клавиши, которые находятся либо на передней стенке, либо на верхней поверхности, в зависимости от



моделей. Клавиши **VOLUME - + (- ▽ +)** позволяют регулировать уровень звука. Клавиши **PROGRAM - + (- P +)** позволяют выбирать программы. Для доступа к меню держать нажатыми клавиши **▽ -** и **▴ +** (или **MENU**). Затем клавиши **PROGRAM - +** позволяют выбрать настройку, а клавиши **▽ - +** произвести настройку. Для выхода из меню держать нажатыми клавиши **▽ -** и **▴ +** (или **MENU**).

Примечание: если функция **БЛОКИРОВКА** активирована, эти клавиши не действуют (см. стр. 7).

Клавиши пульта дистанционного управления

- 1 Дежурное состояние**
Позволяет перевести телевизор в дежурное состояние. Для включения телевизора нажать на клавишу   или .
- 2 Выбор внешних устройств (стр.10)**
Нажмите несколько раз для выбора подключенного к телевизору внешнего аппарата.
- 3 Список программ**
Для того, чтобы вывести на экран / убрать с экрана список программ. Используйте затем клавиши   для выбора программы и клавишу  для вывода ее на экран.
Перед программами появляется знак  (стр. 7).
- 4 pextView:** см. отдельную инструкцию (существует лишь на некоторых моделях).
- 5 Курсор** : Эти 4 кнопки     обеспечивают перемещение в меню (   ).
- 6 Остановка изображения**
- 7 Отключение звука** : Для отключения и включения звукового сопровождения.
- 8 Громкость** : Используется для регулировки уровня громкости звука.
- 9 Информация на экране**
Для кратковременного вывода на экран/с экрана номера или названия программы (если оно существует), времени, звукового режима и отстающего времени таймера. Нажимать в течение 5 сек. для постоянного вывода на экран номера программы.
- 10 Active control (в зависимости от модели)**
оптимизирует качество изображения в зависимости от уровня приема.
- 11 Режим двух экранов (в зависимости от модели)**
для включения / выключения функции воспроизведения изображения на двух экранах.
На втором экране можно воспроизводить телетекст.
- 12 Окружающий объемный звук**
Для включения / отключения эффекта окружающего объемного звучания. В стереофоническом режиме создается впечатление, что громкоговорители расположены друг от друга на больших расстояниях чем на самом деле. В моделях, имеющих функцию Virtual Dolby Surround *, создается эффект тыловых громкоговорителей системы Dolby Surround Pro Logic.
- 13 Селектор режима (стр. 11)**
Для активации пульта дистанционного управления в режиме TV, VCR, DVD, SAT, AMP или CD.
- 14 Кнопки управления телетекстом (стр. 8) или PIP (стр.9) или видеомагнитофоном/ DVD-проигрывателем (стр.11).**
- 15 Вывод на экран телетекста (стр.8).**
- 16 Кнопку аудио- и видеооборудования (стр.11)**
- 17 Меню**
Для вызова меню или выхода из меню.
- 18 Выбор канала** : Используется для перехода на предыдущий или на следующий канал, входящий в список предпочтительных программ (см. стр. 5).
- 19 Цифровые кнопки**
Обеспечивают прямой доступ к каналам. Для канала с двузначным номером необходимо добавить вторую цифру до того, как исчезнет черта.
- 20 Режим звукового сопровождения**
Позволяет усилить звук стереофонических передач STEREO и NICAM MONO в режиме Mono, или позволяет выбрать режим DUAL I или DUAL II. При выборе MONO в режиме STEREO индикатор будет синим.
- 21 Таймер** : Для выбора длины периода до автоматической остановки в дежурное состояние (от 0 до 240 мин.).
- 22 Формат 16:9 (стр. 9).**
- 23 Предустановки изображения и звука**
Обеспечивает доступ к нескольким предварительным настройкам изображения и звукового сопровождения. Пункт меню Персонал. соответствует настройкам, которые выполнены с помощью меню.

* Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories.

"Dolby" и символ двойного -D - это товарные знаки компании Dolby Laboratories.

Сведения по технике безопасности

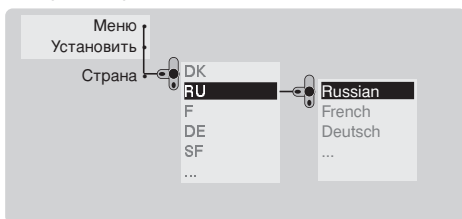
- Включите телевизор в розетку 220-240 В переменного тока, 50 Гц.
- Отключайте вилку от сети, когда :
 - красный индикатор ниже экрана телевизора горит постоянно;
 - поперек экрана отображается яркая белая линия;
 - начинается гроза;
 - телевизор не будет использоваться в течение продолжительного времени.
- Чистка экрана телевизора. Запрещается использовать абразивные чистящие средства. Пользуйтесь слегка увлажненной замшей или мягкой тканью.
- На телевизор или рядом с ним нельзя ставить источники открытого огня, например зажженные свечи.
- Телевизор не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей или тепла от имеющегося отопительного оборудования.
- Не накрывайте телевизор и не закрывайте его вентиляционные отверстия, так как это может привести к перегреву устройства.
- Для надлежащей вентиляции необходимо оставлять зазоры как минимум 5 см с каждой стороны телевизора.
- Не устанавливайте телевизор в тех местах (например у окна), где он может попасть под дождь или существует большая вероятность попадания в него влаги.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ по эксплуатации батареи - для предотвращения утечки из батареи, в результате которой возможны телесные повреждения, материальный ущерб или выход устройства из строя:
 - вставляйте все батареи правильно, соблюдая полярность, указанную знаками + и - в устройстве;
 - не используйте совместно старые и новые батареи или угольные и щелочные;
 - извлеките батареи, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени.

Сведения по технике безопасности

- Не оставляйте устройство в режиме ожидания в течение длительного времени. Отключайте устройство полностью, чтобы оно не размагнитилось. Размагнитенное устройство обеспечивает хорошее качество изображения.
- Не передвигайте и не переносите работающее устройство. Это может привести к неравномерности цветов в некоторых областях экрана.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать неисправный телевизор. Необходимо всегда обращаться к квалифицированным специалистам сервисных центров.

Быстрая настройка

При первом включении телевизора на экране появляется меню. Вам будет предложено выбрать страну, а также язык меню.



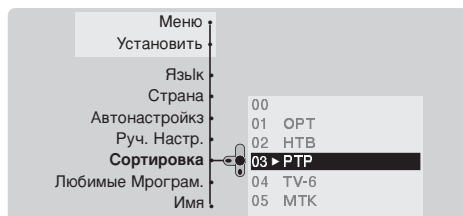
Если меню не появилось, нажмите кнопки Δ и Δ на телевизоре и удерживайте их в нажатом положении в течение 5 секунд для вызова меню (или MENU).

- 1 Используйте кнопки Δ ∇ пульта дистанционного управления для выбора вашей страны, а затем подтвердите сделанный выбор с помощью кнопки $\rightarrow$. Если название вашей страны отсутствует в предлагаемом перечне, выберите пункт "...".
- 2 Затем выберите язык меню с помощью кнопок Δ ∇ и подтвердите сделанный выбор кнопкой $\rightarrow$.

- 3 После этого начнется автоматический поиск каналов. Вся операция занимает несколько минут. На экране будет отображаться ход поиска и количество найденных каналов. По завершении настройки меню исчезнет. Для выхода из режима поиска или его остановки нажмите кнопку MENU . Если ни один канал не будет обнаружен, обратитесь к главе «Советы» на стр. 12.
- 4 Если передающая станция или кабельная сеть передают сигнал автоматической сортировки, каналы будут пронумерованы правильно. На этом настройка завершается.
- 5 В противном случае вы должны использовать меню **Сортировка** для исправления нумерации каналов. Некоторые вещательные станции или кабельные сети передают свои собственные параметры для сортировки (по региону, языку и пр.). В этом случае вы должны выделить выбранные опции с помощью кнопок Δ ∇ , а затем подтвердить выбор кнопкой $\rightarrow$.

Сортировка каналов

- 1 Нажмите кнопку MENU . На экране появится индикация **Основное меню**.



- 2 Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Сортировка**.
- 3 Выберите канал, номер которого вы желаете изменить, кнопками Δ ∇ и нажмите кнопку $\rightarrow$.
- 4 Используйте затем кнопки Δ ∇ для присвоения каналу нового номера и подтвердите выбор кнопкой $\rightarrow$.
- 5 Повторите этапы 3 и 4 столько раз, сколько имеется каналов, номера которых вам необходимо изменить.
- 6 Для выхода из меню нажмите кнопку MENU .

Имя канала

Вы можете, если пожелаете, присвоить имя каждому каналу и внешнему устройству.

Примечание: при установке каналов им автоматически присваиваются имена, если станция передает идентификационный сигнал.

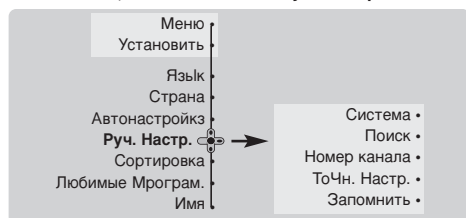
- 1 Нажмите кнопку MENU .
- 2 Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Имя**.
- 3 Используйте кнопки $\ominus$ P $\oplus$ для выбора канала, которому вы желаете присвоить имя или изменить его.

- 4 Используйте кнопки Δ ∇ для перемещения внутри области индикации имени (5 символов) и кнопки Δ ∇ для выбора символов.
- 5 После ввода названия используйте кнопку MENU для выхода из меню. Имя канала сохраняется в памяти.
- 6 Повторите этапы 3 и 5 для присвоения имени каждому каналу.
- 7 Для выхода из меню нажмите кнопку MENU .

Запомнить Ручн.

Это меню позволяет вводить в память каждый канал отдельно.

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Руч. Настр.:**



- 3 **Система:** выберите **Европа** (автоматическое обнаружение*) или **Западная Европа** (стандарт BG), **Восточная Европа** (стандарт DK), **Соединенное Королевство** (стандарт I) или **Франция** (стандарт LL').

* Кроме Франции (стандарт LL'), где необходимо выбрать опцию Франция.

- 4 **Поиск:** нажмите кнопку **↔**: включится режим

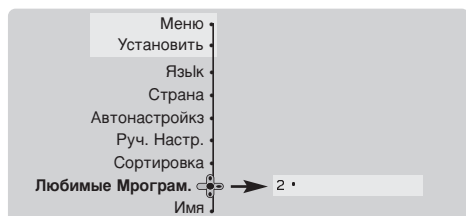
поиска. После обнаружения какого-либо канала поиск прекращается и появляется индикация имени (если таковое имеется) канала. Переходите к следующему этапу. Если вы знаете частоту желаемого канала, наберите ее непосредственно с помощью кнопок **0** - **9**. Если никакого изображения не будет обнаружено, обратитесь к главе «Советы» (стр. 12).

- 5 **Номер канала:** введите номер, который вы желаете присвоить каналу, с помощью кнопок **0** или **0** - **9**. Например: для канал 1 наберите **0 1**.
- 6 **Точн. настр.:** если качество приема неудовлетворительно, настройте его с помощью кнопок **↔**.
- 7 **Запомнить:** нажмите кнопку **↔**: канал введен в память.
- 8 Повторите этапы **4** - **7** столько раз, сколько каналов вам необходимо ввести в память.
- 9 Для выхода из меню нажмите кнопку **EXIT**.

Предпочтительные каналы

Это меню позволяет выбирать каналы с помощью кнопки **← P →**.

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Любимые Мrogram** и нажмите кнопку **↔**. На экране появляется



список ваших любимых каналов. Каналы, найденные при выполнении настройки телевизионных станций будут автоматически включаться в этот список.

- 3 С помощью кнопки курсора вверх/вниз выбирается нужный канал.
- 4 С помощью кнопки курсора влево/вправо осуществляется добавление канала в этот список, или исключение канала из этого списка.
- 5 Повторите шаги **3** и **4** столько раз, сколько каналов вы хотите добавить в список или исключить из списка.
- 6 Для выхода из меню нажмите несколько раз кнопку **EXIT**.

Прочие пункты настройки меню Установить

- 1 Нажмите кнопку **MENU** и выберите меню **Установить**.
- 2 **Язык:** служит для изменения языка индикации меню.
- 3 **Страна:** служит для выбора названия страны. Эта настройка применяется в режиме поиска, автоматической сортировки и вывода на экран телетекста. Если имя вашей страны отсутствует в предлагаемом перечне, выберите пункт "...".
- 4 **Автонастройка:** служит для включения режима автоматического поиска всех каналов, имеющихся в вашем регионе. Если передающая станция или кабельная сеть передают сигнал автоматической сортировки,

каналы будут пронумерованы правильно.

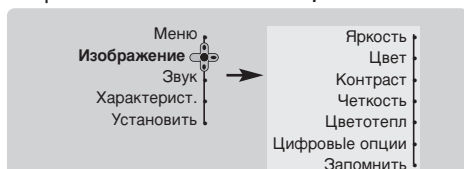
В противном случае вы должны использовать меню **Сортировка** для исправления нумерации каналов (см. стр. 4).

Некоторые передающие станции или кабельные сети передают свои собственные параметры для сортировки (по региону, языку и пр.). В этом случае вы должны выделить выбранные опции с помощью кнопок **Λ V**, а затем подтвердить сделанный выбор кнопкой **↔**. Для выхода из режима поиска или его остановки нажмите кнопку **MENU**. Если никакого изображения не будет обнаружено, обратитесь к главе «Советы» (стр. 12).

- 5 Для выхода из меню нажмите кнопку **EXIT**.

Настройка изображения

- 1 Нажмите кнопку **MENU**, а затем кнопку **→**: на экране появится меню **Изображение**:



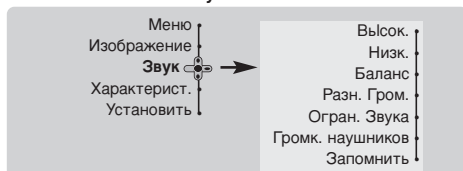
- 2 Используйте кнопки **Δ** **∇** для выбора настройки и кнопки **→** для выполнения настройки.
Примечание: во время настройки изображения на экране сохраняется индикация только выбранной строки. Нажмите кнопку **Δ** **∇** для индикации всего меню.
- 3 После выполнения настроек выделите пункт **Запомнить** и нажмите кнопку **→** для подтверждения. Нажмите кнопку **EXIT** для выхода из меню.

Описание настроек:

- **Яркость:** регулирует яркость изображения.
- **Цвет:** регулирует насыщенность цвета.
- **Контраст:** регулирует соотношение между светлыми и темными тонами.
- **Четкость:** регулирует четкость изображения.
- **Цветотепл.:** регулирует цветовую передачу: **Холодный** (преобладает голубой тон), **Нормальный** (сбалансированный) или **Горячий** (преобладает красный тон).
- **Цифровые Опции:**
 - **100Гц:** 100 герцовая обработка сигнала.
 - **Digital Scan** (в зависимости от модели) : позволяет уменьшить мерцание, видимое на некоторых изображениях.
 - **Удвоение Линий:** функция Естественное Движение плюс удвоение вертикального разрешения, которое устраняет видимые строки изображения. Специально для изображения в системе NTSC (60Гц).

Настройка звука

- 1 Нажмите кнопку **MENU**, выберите пункт **Звук** (**∇**) и нажмите кнопку **→**: на экране появится меню **Звук**:



- 2 Используйте кнопки **Δ** **∇** для выбора настройки и кнопки **→** для выполнения настройки.
- 3 После выполнения настроек выделите пункт **Запомнить** и нажмите кнопку **→** для подтверждения.
- 4 Нажмите кнопку **EXIT** для выхода из меню.

Описание настроек:

- **Высок.:** регулирует высокие частоты звука.

- **Низк.:** регулирует низкие частоты звука.
- **Баланс:** служит для настройки баланса звука между левым и правым динамиками.
- **Разн. Гром.:** позволяет скомпенсировать различия в громкости между разными каналами или звуковыми сигналами, поступающими с разных внешних устройств EXT. Эта функция настройки доступна для каналов 0-40 и внешних устройств EXT.
- **Огран. Звука** (Автоматический регулятор громкости): функция автоматической регулировки громкости, позволяющая подавлять внезапное увеличение громкости, особенно при смене каналов или трансляции рекламы.
- **Громкость наушников:** Позволяет отрегулировать громкость звука в наушниках независимо от громкости громкоговорителей телевизора.

Настройка характеристик

- 1 Нажмите кнопку **MENU**, выберите пункт меню **Характерист.** (**∇**) и нажмите кнопку **→**. Вы сможете произвести настройку:
- 2 **Таймер, Замок от детей и Защ. от детей:** см. следующую страницу.
- 3 **DNR: Мин., Средч.** (оптимальная установка), **Макс.** или **Выкл.:** подавляет помехи (в виде «снега»), снижающие качество изображения при неудовлетворительном приеме сигнала.
- 4 **Поворот** (имеется только в телевизорах с большим экраном): большие экраны чувствительны к изменениям магнитного поля Земли. Эта настройка позволяет

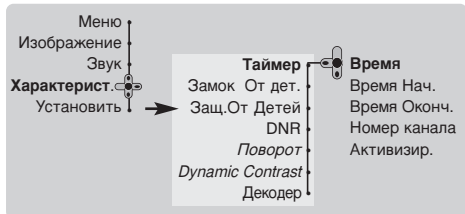
компенсировать его влияние путем изменения наклона изображения.

- 5 **Dynamic Contrast** (в зависимости от модели) : **Мин., Средч.** (оптимальная установка), **Макс.** или **Выкл.**. Обеспечивает включение цепей автоматической регулировки контрастности изображения.
- 6 **Декодер** : выберите канал или каналы, для которых используется внешний декодер, затем выберите разъем, к которому подключен декодер : **EXT1** или **EXT2**.
Если декодер подключен к видеомагнитофону, выберите разъем видеомагнитофона (**EXT2**).
- 7 Для выхода из меню нажмите кнопку **EXIT**.

Функция будильника

Это меню позволяет использовать телевизор в качестве будильника.

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выделите с помощью курсора меню **Характерист.**, а затем меню **Таймер**:



- 3 **Время**: введите текущее время.
Примечание : время обновляется автоматически после включения сетевым выключателем посредством телетекста программы 1. Если режим телетекста в этом канале не установлен, точное время выставляться не будет.
- 4 **Время нач.**: введите время начала.
- 5 **Время оконч.**: введите время перехода в режим ожидания.

- 6 **Номер канала**: введите номер канала, который вы желаете использовать в качестве будильника.
- 7 **Активизир.**: вы можете установить:
 - Однократно для однократного включения будильника,
 - Ежедневно для ежедневного включения будильника,
 - Откл. для отключения будильника.
- 8 Нажмите на **OK** для перевода телевизора в режим ожидания. Он включится автоматически в запрограммированное время. Если вы оставите телевизор включенным, он просто переключится на другую программу в установленное время (и перейдет в режим ожидания при наступлении времени, указанного в строке **Время оконч.**).

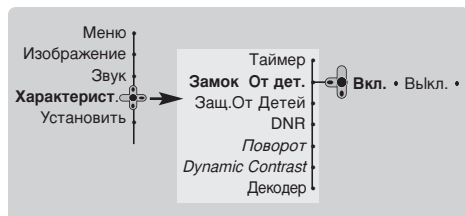
*Комбинация функций **Замок от детей** и **Таймер** позволяет ограничить время просмотра телевизора, например, вашими детьми.*

Блокировка телевизора

Вы можете заблокировать некоторые каналы или полностью запретить использование телевизора, заблокировав кнопки управления.

Замок от детей

- 1 Нажмите кнопку **MENU**.
- 2 Выделите с помощью курсора меню **Характерист.** и установите в строке **Замок от детей** положение **Вкл.**



- 3 Выключите телевизор и уберите пульт дистанционного управления. Использование телевизора стало невозможным (его можно включить только с помощью пульта дистанционного управления).
- 4 Для отключения функции блокировки установите в строке **Замок от детей** положение **Откл.**

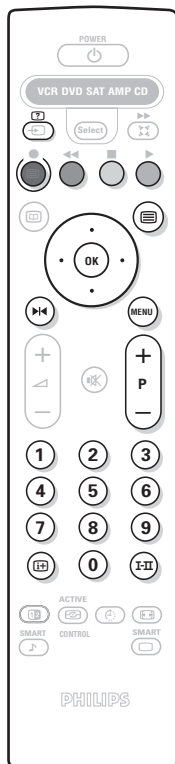
Защита от детей

- 1 Нажмите кнопку **MENU**, выделите меню **Характерист.**, а затем строку **Защ. от детей**:

- 2 Вы должны ввести ваш секретный код доступа. В первый раз введите 2 раза код 0711, а затем используйте код по вашему выбору: на экране появится меню.
- 3 **Защ. от детей**: используйте кнопки **Λ** и **∇** для выбора желаемого телевизионного канала и подтвердите сделанный выбор кнопкой **OK**. Перед заблокированными каналами или внешними устройствами появится символ **LD**. С этого времени, для того чтобы просмотреть заблокированный канал, вам необходимо будет ввести секретный код, в противном случае канал не включится.
Все: позволяет заблокировать все телевизионные каналы и внешние устройства **EXT**.
Доступ к меню **Установить** также заблокирован. Внимание, при наличии кодированных каналов, использующих внешний декодер, необходимо заблокировать соответствующее внешнее устройство **EXT**.
- 4 **Сменить код**: позволяет ввести новый 4-значный код. Подтвердите код, набрав его еще раз.
Если вы забыли ваш секретный код, введите два раза универсальный код 0711.
- 5 **Все восстановить**: позволяет восстановить все заблокированные программы.
- 6 Нажмите кнопку **EXIT** для выхода из меню.

Телетекст

Телетекст представляет собой систему распространения информации, передаваемой по некоторым каналам, которую можно читать как газету. В этой системе предусмотрена также функция субтитров для людей, имеющих дефекты слуха или не знающих языка, на котором ведется передача (кабельные сети, каналы системы спутникового телевидения и т.д.).



Нажмите:

Для получения:



Включение телетекста

Эта функция предназначена для вызова телетекста, входа в режим наложения телетекст/изображение, а затем выхода из режима телетекста. В оглавлении, которое выводится на экран, перечислены все доступные для зрителя рубрики. Каждая рубрика обозначена 3-значным номером страницы. Если выбранный канал не передает телетекст, на экране появится число 100 и канал останется пустым (в этом случае выйдите из режима телетекста и выберите другой канал).



Выбор страницы телетекста

Введите требуемый номер страницы с помощью кнопок 0 - 9 или P +. Например: для страницы 120 наберите 1 2 0. номер появится в левом верхнем углу экрана, счетчик страниц начнет поиск, и страница отобразится на экране. Повторите операцию для вызова другой страницы. Если счетчик страниц продолжает выполнять поиск, это означает, что выбранная страница не передается. Выберите другой номер страницы.



Прямой доступ к рубрикам

В нижней части экрана отображаются окрашенные зоны. Доступ к соответствующим рубрикам или страницам осуществляется при помощи 4 цветных кнопок. Окрашенные зоны мигают, пока рубрика или страница не будут выведены на экран.



Оглавление

Позволяет вернуться в оглавление (обычно, это страница 100).



Прямой выбор подстраниц

Некоторые страницы содержат подстраницы (например, страница 120 содержит подстраницы 1/3, 2/3 П 3/3). Используйте клавиши для прямого доступа к желаемой подстранице.



Увеличение страницы

Служит для вывода на экран верхней или нижней части изображения, а затем возврата к нормальному изображению.



Двойная страница телетекста (имеется только в некоторых моделях)

Для активации/деактивации представления телетекста на двойной странице. Активная страница представлена слева, а следующая - справа. Нажмите на клавишу, если вы хотите зафиксировать какую-либо страницу (например, оглавление). Правая страница становится активной. Для возврата в нормальный режим нажмите на I-II.



Скрытая информация

Служит для того, чтобы скрытая информация появилась или исчезла с экрана (решения для игр).



Предпочитаемые страницы

Для каналов, передающих телетекст (0 - 40), имеется возможность ввести в память 4 предпочитаемых вами страницы, к которым можно будет обращаться непосредственно с помощью цветных клавиш (красной, зеленой, желтой, синей).



- 1 Нажать на кнопку MENU для перехода в режим предпочитаемых страниц.
- 2 Вывести на экран страницу телетекста, которую вы желаете ввести в память.
- 3 Затем, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд цветную клавишу, соответствующую вашему выбору. Страница введена в память.
- 4 Повторите операцию для остальных цветных кнопок.
- 5 С этого момента, как только вы обратитесь к телетексту, ваши предпочитаемые страницы появятся в цвете в нижней части экрана. Для того, чтобы найти обычные рубрики, нажмите на MENU.

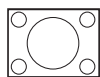
Для того, чтобы стереть всю введенную информацию, нажмите на кнопку I-II и удерживайте ее в течение 5 секунд.

Функция 16/9

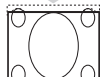
Изображение, которое вы получаете, может быть передано в формате 16:9 (широкий экран) или 4:3 (традиционный экран). При изображении 4:3 на экране иногда бывают черные полосы снизу и сверху (формат кино). Эта функция позволяет вам устранить черные полосы и оптимизировать изображение на экране.

Если телевизор имеет экран с соотношением сторон 4:3.

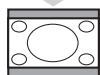
Нажать на клавиши (или $\wedge \vee$) для выбора различных режимов:



4:3 Изображение воспроизводится в формате 4:3.



Расширенный 4:3 Изображение увеличено по вертикали. Режим используется для устранения чёрных полос при просмотре программ в формате "почтовый ящик".

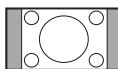


Сжать 16:9 Изображение сжато по вертикали до формата 16:9.

Если телевизор имеет экран с соотношением сторон 16:9.

Нажать на клавиши (или $\wedge \vee$) для выбора различных режимов:

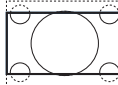
Телевизор оборудован системой автоматической коммутации, расшифровывающей специфический сигнал, передаваемый некоторыми программами и выбирающей нужный формат экрана.



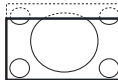
4:3 Изображение воспроизведено в формате 4:3, с каждой стороны появляется черная полоса. Вы можете постепенно увеличить изображение с помощью клавиш $\wedge \vee$.



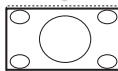
Увеличение 14:9 Изображение увеличено до формата 14:9, небольшая черная полоса остается с каждой стороны изображения. Клавиши $\wedge \vee$ позволяют вертикальное перемещение изображения для визуализации субтитров.



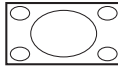
Увеличение 16:9 Изображение увеличено до формата 16:9. Этот режим рекомендуется для получения изображения с черными полосами снизу и сверху (формат кино). Использовать клавиши $\wedge \vee$ для вывода на экран субтитров.



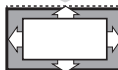
Увел. Субтитр Этот режим позволяет вывести изображение 4:3 на весь экран, вместе с субтитрами. Использовать клавиши $\wedge \vee$ для того, чтобы поднять или опустить нижнюю часть изображения.



Супер Широкий Этот режим позволяет вывести изображение 4:3 на весь экран, расширяя его с обеих сторон. Использовать клавиши $\wedge \vee$ для вывода на экран субтитров.



Широкоформатный Этот режим позволяет вернуть нормальные пропорции изображения, передаваемого в режиме 16:9, выводя его на весь экран.



АвтоФормат (только на некоторых моделях). Автоматически выбирается такой формат изображения, при котором изображение занимает максимально возможную площадь экрана.

Использование функции PiP

(только на некоторых моделях)

Эта возможность позволяет выводить маленький экран поверх основного. Вы можете выводить на него изображение с устройств, подключенных к телевизору (например видеомаягнитофона, DVD-плеера и т.п.).

- 1 Нажмите кнопку для включения функции «картинка-в-картинке» (PiP). Маленький экран появляется на фоне основного.

- 2 Используйте кнопку для выбора изображения с источника, подключённого к ТВ.
- 3 Еще раз нажмите кнопку , чтобы уменьшить размер экрана, а затем закрыть его.
- 4 Воспользуйтесь кнопкой , если необходимо изменить положение окна.
- 5 Используйте кнопку если вы хотите поменять местами изображения основного и дополнительного экранов.

Подключение периферийной аппаратуры

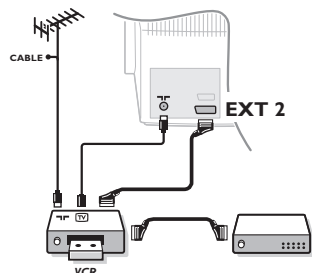
В зависимости от моделей телевизор оборудован 2 или 3 разъемами для внешних устройств EXT1, EXT2 и EXT4, расположенных сзади.

Разъем EXT1 имеет входы/выходы аудио/видео и входы RGB.

Разъем EXT2 имеет входы/выходы аудио/видео и входы S-VHS.

Разъем EXT4 (если он имеется) имеет входы/выходы аудио/видео и входы RGB.

Видеомагнитофон



Осуществите указанные на рисунке подключения.

Используйте шнур "перитель" хорошего качества.

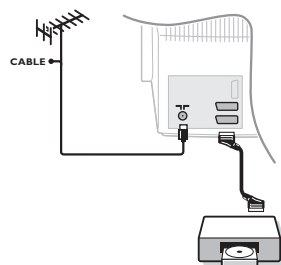
Если у вашего видеомагнитофона нет разъема перитель (или если этот разъем уже занят другой аппаратурой), то возможна лишь связь через кабель антенны. В этом случае вы должны найти тест-сигнал вашего видеомагнитофона и присвоить ему номер программы 0 (см. ручное запоминание, стр. 5).

Для воспроизведения изображения видеомагнитофона нажать на клавишу 0.

Видеомагнитофон и декодирующее устройство

Подключите декодер к второму разъему "перитель" видеомагнитофона. Вы сможете записывать кодированные передачи. См. также меню **Декодер** (стр. 6).

Другая аппаратура



(спутниковый приемник, декодер, видеодиск, электронные игры...)

Осуществите указанные на рисунке подключения.

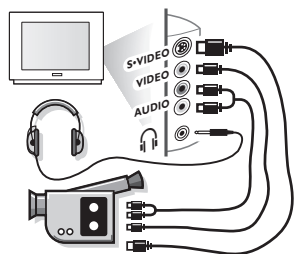
Для оптимизации качества изображения, подключите аппаратуру, дающую сигналы RGB, (цифровой декодер, некоторые драйверы видеодисков, игры и т. д.) к разъему EXT1 или EXT4, а аппаратуру, дающую сигналы S-VHS (видеомагнитофон S-VHS и Hi-8).

Для выбора подключенных аппаратов

Использовать клавишу для выбора EXT1, EXT2, S-VHS2 (сигналы S-VHS от разъемов EXT2), EXT3, для аппаратуры, подключенной с передней стороны телевизора и EXT4 (в зависимости от моделей).

Большинство аппаратов сами осуществляют коммутацию (декодер, видеомагнитофон).

Подключения сбоку



Выполните подключения, как показано на рисунке.

Выберите положение EXT3 с помощью кнопки .

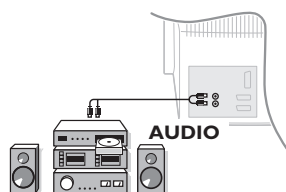
На монофоническом аппарате подключите звуковой сигнал к входу AUDIO L (или AUDIO R). Звук автоматически воспроизводится левым и правым громкоговорителями телевизора. Не подключайте VIDEO и S-VIDEO кабели одновременно. Это может привести к искажению изображения.

Наушники

Если вы хотите отключить в телевизоре звук, нажмите кнопку (Mute) (См. также : Настройка звука, стр. 6).

Полное сопротивление наушников должно составлять от 32 до 600 ом.

Усилитель (только на некоторых моделях)



Для подключения комбайнов hi-fi, использовать соединительный шнур аудио и соединить разъемы "L" и "R" телевизора со входами "AUDIO IN" "L" и "R" усилителя.

Функция EasyLink

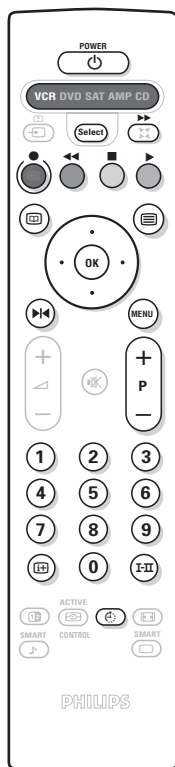
(только на некоторых моделях)



Если в вашем видеомаягнитофоне имеется функция EasyLink, то при настройке в телевизоре телевизионных каналов язык, страна и найденные телевизионные каналы автоматически предаются в подключенный к телевизору видеомаягнитофон. Кроме этого, когда видеомаягнитофон находится в режиме ожидания, можно включить запись воспроизводимой на экране телевизионной программы с помощью нажатия кнопки **●** на пульте дистанционного управления. При этом видеомаягнитофон должен быть обязательно подключен к разьему телевизора EXT2 (см. стр. 10).

VCR, DVD, SAT, AMP или CD

Пульт дистанционного управления позволяет управлять основными функциями видеомаягнитофона.



Нажмите кнопку **Select** для того чтобы выбрать нужный режим работы: **VCR, DVD, SAT, AMP** или **CD**.

На пульте дистанционного управления загорается световой индикатор, который показывает выбранный режим работы. Если в течение 60 с не нажимается ни одна из кнопок, этот световой индикатор автоматически гаснет (пульт дистанционного управления возвращается в режим TV). В зависимости от типа подключенного аппарата действуют следующие кнопки:

- ⏻ режим ожидания,
- ⏮ быстрая перемотка назад,
- ⏭ быстрая перемотка вперед,
- запись,
- стоп,
- ▶ воспроизведение,
- ⏸ пауза,
- ⌂ DVD : Язык субтитров,
- ⌂ вызов меню,
- OK подтверждение выбора,
- 0 9 цифровые копки,
- P + выбор программы,
- I-II выбор языка,
- ⌂ экранное меню,
- ⌚ Таймер видеомаягнитофона.

Пульт дистанционного управления совместим со всеми видеомаягнитофонами и спутниковыми ресиверами, в которых используется стандарт RC5, и со всеми DVD-плеерами, в которых используется стандарт RC6.

Плохое качество изображения

Близость гор или высоких зданий может быть причиной раздваивания изображения, отраженных сигналов или темных участков в изображении. В этом случае необходимо скорректировать настройку изображения: см. **Тонкая настройка** (стр. 5) или изменить ориентацию наружной антенны. Позволяет ли ваша антенна принимать программы в этой полосе частот (UHF или VHF)? В случае плохого приема изображения («снега»), установить настройку **Dynamic NR** в меню **Характерист.** на **Включ.** (стр. 6).

Отсутствие изображения

Если телевизор не включился, нажмите кнопку **Standby** (выключение), расположенную на пульте дистанционного управления, дважды. Не забыли ли вы подключить антенну? Правильно ли вы выбрали систему? (стр. 5). Плохой контакт в разъеме перителль или в разъеме антенны часто является причиной проблем с изображением и звуком (часто разъемы слегка разъединяются при перемещении телевизора). Проверьте все эти соединения.

Периферийная аппаратура дает черное изображение

Для просмотра видеокассеты, удостоверьтесь, что она была записана в стандарте, который совместим со стандартом вашего видеоманитофона.

Отсутствие звука

Если некоторые программы не имеют звука, но имеют изображение, это значит, что вы неверно выбрали

телевизионную систему.

Измените настройку **Система** (стр. 5).

Телетекст

Некоторые символы отображаются неправильно? Убедитесь в правильной настройке пункта меню **Страна** (стр.5).

Пульт дистанционного управления не работает?

Индикатор телевизора не мигает при использовании пульта дистанционного управления? Замените батарейки.

Дежурное состояние

Когда при включении телевизора он остается в дежурном состоянии, и на экране появляется надпись **Защита**, это означает, что функция **Замок от Детей** задействована (стр. 7). Если телевизор не получает сигнала в течение 15 минут, он автоматически переходит в дежурное состояние. Врежиме ожидания ваш ТВ потребляет менее 5 ватт (в зависимости от модели). Для более дружественного и щадящего отношения к окружающей среде, пожалуйста, пользуйтесь кнопкой включения/выключения сети для полного выключения аппарата.

По-прежнему нет результатов?

В случае неисправности, никогда не пытайтесь отремонтировать ваш телевизор сами: обратитесь в службу послепродажного обслуживания.

Уход за телевизором

Для ухода за экраном и корпусом телевизора рекомендуется использовать чистую, мягкую и неворсистую тряпочку. Не использовать чистящие средства, содержащие спирт или растворители.

Сведения по технике безопасности: Электрические, магнитные и электромагнитные поля ("EMF")

1. Компания Philips Royal Electronics производит и продает множество потребительских продуктов, которые в общем, как любое электрооборудование, обладают возможностью излучать и принимать электромагнитные сигналы.
2. Одним из основных принципов ведения бизнеса компании Philips является принятие всех возможных мер по технике безопасности и защите здоровья пользователей продукции, соблюдение всех необходимых юридических требований и работа в соответствии со стандартами EMF, действующими на момент производства продукции.
3. Philips стремится разрабатывать, производить и продавать продукты, которые не оказывают вредного воздействия на здоровье потребителей.
4. Philips подтверждает, что ее продукты, в случае правильного их использования по непосредственному назначению, согласно имеющимся сегодня научным данным не представляют опасности при эксплуатации.
5. Philips играет активную роль в разработке стандартов EMF и стандартов по технике безопасности, позволяющих компании предвидеть дальнейшие разработки в области стандартизации для быстрого внедрения их в своей продукции.

Сигналы RGB: это три видеосигнала - Красный, Зеленый и Голубой, которые непосредственно управляют тремя электронными лучами кинескопа. Использование этих сигналов обеспечивает более высокое качество изображения.

Звук NICAM: Техника, позволяющая передачу звука цифрового качества.

Система: Телевизионное изображение передается по-разному в разных странах.

Существует несколько стандартов: BG, DK, I и L, L' Регулировка Система (стр. 5) используется для выбора различных стандартов. Необходимо отличать ее от кодирования цветов PAL или SECAM. Формат PAL используется в большинстве стран Европы, SECAM во Франции, в России и в большинстве стран Африки. США и Япония используют другую систему под названием NTSC.

100 Гц: В обычном телевизоре (50 Гц) воспроизводится 25 кадров в секунду. Благодаря технологии 100 Гц частота кадровой развертки удваивается, и получается 50 кадров в секунду. Это повышает комфортность просмотра и устраняет мерцание изображения.

16:9: Это соотношение между шириной и высотой экрана. Телевизоры с широким экраном имеют пропорцию 16/9, а с традиционным экраном - 4/3.

Table of TV frequencies.
Frequenztafel der Fernsender.
Liste des fréquences TV.
Frequentietabel TV-Zenders.
Tabella delle frequenze TV.
Lista de frecuencias TV.

Lista das frequências TV
Liste over TV senderne.
Tabell over TV-frekvenser.
Tabell över TV-frekvenser.
TV-taajuustaulukko.
Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.

Список частот передатчиков.
A televízió-adóállomások
frekvenciáinak a listája.
Lista częstotliwości stacji nadawczych.
Seznam frekvenčních pásem vysílačů.
Zoznam frekvenčných pásem vysílačov.

EUROPE					
CANAL	FREQ (MHz)	CANAL	FREQ (MHz)	CANAL	FREQ (MHz)
E2	48.25	S15	259.25	33	567.25
E3	55.25	S16	266.25	34	575.25
E4	62.25	S17	273.25	35	583.25
E5	175.25	S18	280.25	36	591.25
E6	182.25	S19	287.25	37	599.25
E7	189.25	S20	294.25	38	607.25
E8	196.25	H1	303.25	39	615.25
E9	203.25	H2	311.25	40	623.25
E10	210.25	H3	319.25	41	631.25
E11	217.25	H4	327.25	42	639.25
E12	224.25	H5	335.25	43	647.25
R1	49.75	H6	343.25	44	655.25
R2	59.25	H7	351.25	45	663.25
R3	77.25	H8	359.25	46	671.25
R4	85.25	H9	367.25	47	679.25
R5	93.25	H10	375.25	48	687.25
R6	175.25	H11	383.25	49	695.25
R7	183.25	H12	391.25	50	703.25
R8	191.25	H13	399.25	51	711.25
R9	199.25	H14	407.25	52	719.25
R10	207.25	H15	415.25	53	727.25
R11	215.25	H16	423.25	54	735.25
R12	223.25	H17	431.25	55	743.25
S1	105.25	H18	439.25	56	751.25
S2	112.25	H19	447.25	57	759.25
S3	119.25	21	471.25	58	767.25
S4	126.25	22	479.25	59	775.25
S5	133.25	23	487.25	60	783.25
S6	140.25	24	495.25	61	791.25
S7	147.25	25	503.25	62	799.25
S8	154.25	26	511.25	63	807.25
S9	161.25	27	519.25	64	815.25
S10	168.25	28	527.25	65	823.25
S11	231.25	29	535.25	66	831.25
S12	238.25	30	543.25	67	839.25
S13	245.25	31	551.25	68	839.25
S14	252.25	32	559.25	69	855.25

FRANCE	
CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75

ITALY	
CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	62.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25

Information for users in the UK *(not applicable outside the UK)*

Positioning the TV

For the best results, choose a position where light does not fall directly on the screen, and at some distance away from radiators or other sources of heat. Leave a space of at least 5 cm all around the TV for ventilation, making sure that curtains, cupboards etc. cannot obstruct the air flow through the ventilation apertures. The TV is intended for use in a domestic environment only and should never be operated or stored in excessively hot or humid atmospheres.

General Points

Please take note of the section entitled 'Tips' at the end of this booklet.

Interference

The Department of Trade and Industry operates a Radio Interference Investigation Service to help TV licence holders improve reception of BBC and IBA programmes where they are being spoilt by interference.

If your dealer cannot help, ask at a main Post Office for the booklet "How to Improve Television and Radio Reception".

Mains connection

Before connecting the TV to the mains, check that the mains supply voltage corresponds to the voltage printed on the type plate on the rear panel of the TV. If the mains voltage is different, consult your dealer.

Important

Should it become necessary to replace the mains fuse, this must be replaced with a fuse of the same value as indicated on the plug.

1. Remove fuse cover and fuse.

2. The replacement fuse must comply with BS1362 and have the ASTA approval mark. If the fuse is lost, make contact with your retailer in order to verify the correct type.

3. Refit the fuse cover.

In order to maintain conformity to the EMC directive, the mains plug on this product must not be removed.

Connecting the aerial

The aerial should be connected to the socket marked  at the back of the set. An inferior aerial is likely to result in a poor, perhaps unstable picture with ghost images and lack of contrast. Make-shift loft or set-top aerials are often inadequate. Your dealer will know from experience the most suitable type for your locality.

Should you wish to use the set in conjunction with other equipment, which connects to the aerial socket such as TV games, or a video camera it is recommended that these be connected via a combiner unit to avoid repeated connection and disconnection of the aerial plug.

Fitting the stand (if provided)

Use only the stand provided with the set, making sure that the fixings are properly tightened. A diagram showing how to assemble the stand is packed with the stand. Never use a make-shift stand, or legs fixed with wood screws.



GB

FR

NL

DE

IT

DK

NO

SW

SF

RU

ES

PT

GR

TR

HU

PL

CZ

SK



Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com

3111 256 1330.3 Esp-salsa sofa